



# AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE AIA MPF TAX DEDUCTIBLE VOLUNTARY CONTRIBUTION PROGRAMME MEMBER APPLICATION FORM

## 友邦強積金優選計劃

## AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃成員申請表格

**Note :** Please read the latest Principal Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the “Scheme”) and AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme leaflet carefully before completing this form.

Please mark “✓” in appropriate box.

Please initial any alterations on this form.

Please return the completed form together with all required documents to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

**注意：** 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃（「計劃」）之最新主要說明書及 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃單張。

請在適當的方格內加上“✓”號。

如有修改，請於修改位置旁加簽。

請把填妥的表格連同所需文件直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓友邦保險（國際）有限公司。

Plan No.

計劃編號：

Existing Employer Plan No.

現有僱主計劃編號：

(if applicable 如適用)



PT1904A

### A. MEMBER DETAILS 成員資料

(fields marked with \* are mandatory  
附有 \* 之欄目必須填寫)

1. \*Name 姓名 (as shown in your HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同) :  Mr. 先生  Ms. 女士

|       |         |            |
|-------|---------|------------|
| (Eng) | Surname | Given Name |
| (中文)  | 姓       | 名          |

2. \*Date of Birth 出生日期 :  dd 日  mm 月  yyyy 年

3. \*HK Permanent ID Card/Passport No.  please attach copy  
香港永久性居民身份證 / 護照號碼 : 請附上副本  
(delete as appropriate 刪去不適用者)

4. \*Nationality 國籍 :

5. \*Contact No. 聯絡電話 :  Mobile 手提 [852]  Day Time 日間 [852]

6. E-mail 電郵 :

7. \*Residential Address 住址 : (P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)  
All correspondence will be sent to the following address. If you wish to use a different address for correspondence, please complete the Member Record Maintenance Form after you receive the Notice of Participation from us.  
所有通訊將寄往以下地址。如你欲提供另一通訊地址，請於收到參與通知後填交成員記錄更新表格。

|                  |         |          |
|------------------|---------|----------|
| Flat/Room 單位 / 室 | Floor 樓 | Block 座數 |
|------------------|---------|----------|

 Building/Estate 大廈 / 屋苑名稱

 Street 街道名稱

 District 區域  HK 香港  KLN 九龍  NT 新界

8. Language Preference 語言選擇 : (if no preference is indicated, your preference will default to “Chinese”.  
如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」。)  Chinese 中文  English 英文

9. \*Occupation 職業 :

10. \*Job Title 職銜 :

11. \*Nature of Business 業務性質：

- Education 教育
- Finance, Banking, Insurance and Business Services 金融 / 銀行 / 保險及商用服務
- Governmental Department, Public Utility 政府部門 / 公共事業
- Healthcare, Medical Services 保健 / 醫療服務
- Professional Services (Accountant/Lawyer/Consultant etc.) 專業服務 (會計 / 律師 / 顧問等)
- Small and Medium-sized Entity (SME) 中小企
- Others, please specify 其他，請註明：

12. \*Estimated Annual Income 全年收入約數 (HK\$ 港元)：

- 100,000 or below 或以下       100,001-300,000       300,001-500,000
- 500,001-1,000,000       1,000,001 or above 或以上

13. \*Main Source of Funds 主要資金來源：(please tick one only 請只選一項)

- Earned Income 工作入息       Investment 投資
- Business 經營業務       Inheritance 繼承遺產
- Others 其他 (please specify 請註明)：

## B. CONTRIBUTION DETAILS 供款資料

The maximum amount for tax deduction per tax payer for each assessment year on Tax Deductible Voluntary Contributions ("TVC") is prescribed in the Inland Revenue Ordinance (Cap.112). Such maximum amount is an aggregate limit for both TVC and qualifying annuity premiums.

納稅人於每個課稅年度就可扣稅自願性供款可享之最高扣稅額須根據《稅務條例》(第112章)釐定，有關最高扣稅額為可扣稅自願性供款及合資格年金保費合計可享的總限額。

† ALL TVC made (including any TVC made in excess of the maximum tax deduction limit during a tax assessment year) can only be withdrawn upon retirement or other statutory grounds.

所有已作出的可扣稅自願性供款(包括超過一個課稅年度最高扣稅額的可扣稅自願性供款)僅可在退休或其他法定理據下，才可提取。

| Payment Method 付款方式<br>(Please DO NOT send cash to an intermediary<br>請勿支付現金予中介人)  | Contribution Mode 供款模式  |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Autopay 自動轉賬</b><br>Please submit a "Direct Debit Authorization" form together with this form.<br>• For monthly mode, debit date will be the 22 <sup>nd</sup> of each month <sup>#</sup><br>• For annual mode, debit date will be the 22 <sup>nd</sup> of the following month upon successful set up of the direct debit authorization <sup>#</sup> ; The next debit date will be the 22 <sup>nd</sup> of the same month next year <sup>#</sup><br>請一併遞交「直接付款授權書」。<br>• 按月供款：扣賬日將為每月的 22 日 <sup>#</sup><br>• 按年供款：扣賬日將為直接付款授權成功設立後下一月份的 22 日 <sup>#</sup> ；而下一扣賬日將為來年同一月份的 22 日 <sup>#</sup><br>(Normally takes 2 months to be set up 一般需時 2 個月辦理)<br>Please enclose a cheque in your own name (No. _____) payable to "AIA Co (Trustee) Ltd - Prime" for settlement of the first 3 months' (for monthly contribution) or the first year's (for annual contribution) contribution<br>請附上你個人支票(號碼：_____)，抬頭請寫上「友邦(信託)有限公司-優選」，作支付首三個月(按月供款)或首年(按年供款)供款 | <input type="checkbox"/> <b>Monthly 按月 (HK\$ 港元)</b><br><input type="checkbox"/> 300 <input type="checkbox"/> 1,000 <input type="checkbox"/> 1,500 <input type="checkbox"/> 3,000<br><input type="checkbox"/> Other amount 其他金額 † ▽ _____<br>(Must be a whole number greater than 300<br>必須為 300 以上的整數)         |
| <input type="checkbox"/> <b>CCB (Asia) Credit Card 建行(亞洲)信用卡</b><br>Please submit the "Credit Card Direct Debit Authorization" form and a copy of your own credit card (front and back) together with this form.<br>• For monthly mode, debit date will be the 22 <sup>nd</sup> of each month <sup>#</sup><br>• For annual mode, debit date will be the 22 <sup>nd</sup> of the following month upon successful set up of the direct debit authorization <sup>#</sup> ; The next debit date will be the 22 <sup>nd</sup> of the same month next year <sup>#</sup><br>請一併遞交「信用卡直接付款授權書」及你本人的信用卡副本(正面及背面)。<br>• 按月供款：扣賬日將為每月的 22 日 <sup>#</sup><br>• 按年供款：扣賬日將為直接付款授權成功設立後下一月份的 22 日 <sup>#</sup> ；而下一扣賬日將為來年同一月份的 22 日 <sup>#</sup>   | <input type="checkbox"/> <b>Annual 按年 (HK\$ 港元)</b><br><input type="checkbox"/> 3,600 <input type="checkbox"/> 12,000 <input type="checkbox"/> 18,000 <input type="checkbox"/> 36,000<br><input type="checkbox"/> Other amount 其他金額 † ▽ _____<br>(Must be a whole number greater than 3,600<br>必須為 3,600 以上的整數) |

<sup>#</sup> Or the next business day, in case it falls on a non business day  
或下一個營業日，若當日為非營業日

<sup>▽</sup> If the monthly contribution amount is greater than HK\$50,000 or the annual contribution amount is greater than HK\$600,000, please provide proof of assets: e.g. payroll slip or bank statement issued within the last 3 months  
若每月供款金額高於 50,000 港元或每年供款金額高於 600,000 港元，請提供資產證明，例如：最近三個月內發出的糧單或銀行結單

View Contribution Guide for other payment methods

有關其他付款方法，請參閱供款指南



OR visit aia.com.hk

"Direct Debit Authorization" form  
「直接付款授權書」



OR visit aia.com.hk

"Credit Card Direct Debit Authorization" form  
「信用卡直接付款授權書」



OR visit aia.com.hk

## C. INVESTMENT CHOICE 投資選擇

You are entitled to choose how your contributions (including transfer-in monies) and accumulated balances are to be invested. However, if you do not wish to make an investment choice, you do not have to do so. In the event of no instruction is provided or invalid instruction, all contribution (including transfer-in monies) will be invested in the MPF Default Investment Strategy. The MPF Default Investment Strategy is a ready-made investment strategy investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund. The MPF Default Investment Strategy will manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets as you get older.

Allocation percentage(s) must be a multiple of 5 and add up to 100. If the allocation percentage(s) are multiples of 5 but total less than 100, the remaining unallocated percentage will be invested in the MPF Default Investment Strategy.

For more information on the MPF Default Investment Strategy, please refer to the Principal Brochure of the Scheme. You can also get information from our website at [aia.com.hk](http://aia.com.hk) or from the MPFA's website at [mpfa.org.hk](http://mpfa.org.hk)

你有權決定如何投資你的供款(包括轉入的款項)及累積結餘。然而,如你不願作決定,你可不作任何投資選擇。若你的指示無效或未有提供指示,所有供款(包括轉入的款項)將投資於強積金預設投資策略。強積金預設投資策略是一項預先制訂的投資策略,投資於兩項成分基金,即核心累積基金與65歲後基金。強積金預設投資策略將會隨著你年齡增長而自動減少投資於較高風險資產,藉此管理投資風險。

分配百分比必須為 5 的倍數,而總和必須為 100。若分配百分比為 5 的倍數,但總和少於 100,餘下未作分配之百分比將投資於強積金預設投資策略。

有關強積金預設投資策略詳情,請參閱計劃主要說明書。你亦可於我們的網站[aia.com.hk](http://aia.com.hk)或積金局網站[mpfa.org.hk](http://mpfa.org.hk)取得相關資訊。

### Investment Choice 投資選擇

| Investment Strategy<br>投資策略  |                 | Risk Rating*<br>風險級別*<br>(1-5)                          | Contribution<br>Allocation<br>供款分配 (%) | Internal Use<br>Only<br>只供內部使用 |
|--|-----------------|---|--|--------------------------------|
| Investment Strategy<br>投資策略  | 1               | MPF Default Investment Strategy<br>強積金預設投資策略            | 2-3                                    | DS                             |
| Equity Funds - Index-<br>Tracking Collective<br>Investment Scheme<br>Series <sup>#</sup><br>股票基金 - 繫貼指數集<br>體投資計劃系列 <sup>#</sup> | 2               | American Fund 美洲基金                                      | 5                                      | 3G                             |
|  | 3               | Eurasia Fund 亞歐基金                                       | 5                                      | 3E                             |
|  | 4               | Hong Kong and China Fund 中港基金                           | 5                                      | 3F                             |
|  | 5               | World Fund 全球基金   | 5                                      | 83                             |
| Fixed Income Funds<br>固定入息基金   | 6               | Asian Bond Fund 亞洲債券基金                                  | 1                                      | 3D                             |
|  | 7               | Global Bond Fund 環球債券基金                                 | 1                                      | 63                             |
|  | 8               | MPF Conservative Fund 強積金保守基金                           | 1                                      | R3                             |
| Dynamic Asset<br>Allocation Funds<br>動態資產配置基金  | 9               | China HK Dynamic Asset Allocation Fund<br>中港動態資產配置基金    | 4                                      | 3H                             |
|  | 10              | Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金                        | 4                                      | 93                             |
| Equity Funds<br>股票基金   | 11              | Asian Equity Fund 亞洲股票基金                                | 5                                      | L3                             |
|  | 12              | European Equity Fund 歐洲股票基金                             | 5                                      | E3                             |
|  | 13              | Japan Equity Fund 日本股票基金                                | 5                                      | J3                             |
|  | 14              | Greater China Equity Fund 大中華股票基金                       | 5                                      | D3                             |
|  | 15              | Hong Kong Equity Fund 香港股票基金                            | 5                                      | K3                             |
|  | 16              | North American Equity Fund 北美股票基金                       | 5                                      | N3                             |
|  | 17              | Green Fund 綠色退休基金                                       | 5                                      | 53                             |
| Guaranteed Fund<br>保證基金  | 18              | Guaranteed Portfolio 保證組合                               | 1                                      | T3                             |
| Lifestyle Funds<br>人生階段基金  | 19              | Growth Portfolio 增長組合                                   | 4                                      | W3                             |
|  | 20              | Balanced Portfolio 均衡組合                                 | 3                                      | B3                             |
|  | 21              | Capital Stable Portfolio 穩定資本組合                         | 2                                      | V3                             |
|  | 22              | Fidelity Growth Fund 富達增長基金                             | 4                                      | 3C                             |
|  | 23              | Fidelity Stable Growth Fund 富達穩定增長基金                    | 3                                      | 3B                             |
|  | 24              | Fidelity Capital Stable Fund 富達穩定資本基金                   | 2                                      | 3A                             |
|  | 25              | Core Accumulation Fund <sup>△</sup> 核心累積基金 <sup>△</sup> | 3                                      | NF                             |
|  | 26              | Age 65 Plus Fund <sup>△</sup> 65歲後基金 <sup>△</sup>       | 2                                      | NA                             |
|  | <b>Total 總和</b> |   |  |                                |

Would like to know which fund  
fits you best?  
想知那項基金最適合你?

View latest fund  
fact sheet

閱讀最新一期基金表現概覽



OR visit [aia.com.hk](http://aia.com.hk)

Try out our Fund  
Selection Tool  
試用基金選擇工具



OR visit [aia.com.hk](http://aia.com.hk)

\* Low risk (1) — High risk (5). The Risk Rating stated above is for reference only and is determined by the Trustee based on the proportion of investments in equities, bonds and deposits & debt securities of the relevant funds. Such rating will be reviewed annually in accordance with prevailing market circumstances (where applicable). 低風險 [1] — 高風險 [5]。上述風險級別僅供參考用及由受託人根據相關基金之股票、債券、存款及債務證券投資比例決定。有關級別亦會因應主要市場情況每年作出檢視 [如適用]。

<sup>#</sup> These funds are not index-tracking funds. 有關基金不是繫貼指數基金。

<sup>△</sup> The automatic de-risking features of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。

## D. DECLARATION 聲明

I would like to open a TVC account under the Scheme.

本人欲在本計劃開設一個可扣稅自願性供款賬戶。

I have read and understood the Notes on Tax Deductible Voluntary Contribution (TVC) Account.

本人已閱讀及明白關於可扣稅自願性供款賬戶的說明。

I understand that in order to be eligible to open a TVC account under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485) ("MPFSO"), I must be a current holder of a contribution account or a personal account of an MPF scheme or a current member of an Occupational Retirement Scheme (ORSO scheme) who is exempted from the provisions of the MPFSO by virtue of section 5 of the MPFSO (i.e. a member of an MPF Exempted ORSO Scheme).

本人明白於《強制性公積金計劃條例》(第485章)〔「條例」〕下開設可扣稅自願性供款賬戶，本人必須為強積金計劃供款賬戶或個人賬戶的現時持有人或根據「條例」第5條獲豁免不受「條例」管限的職業退休計劃的現時成員(即獲強積金豁免的職業退休計劃的成員)。

I confirm that I am a current member of:

本人確認本人為以下賬戶/計劃的現時成員：

- Contribution account(s) of MPF scheme(s); and/or 強積金計劃供款賬戶；及/或
- Personal account(s) of MPF scheme(s); and/or 強積金計劃個人賬戶；及/或
- MPF exempted ORSO scheme(s). 獲強積金豁免的職業退休計劃。

I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given in this section for the purpose of opening a TVC account in the Scheme is correct and complete.\*

本人聲明，據本人所知及所信，本節所載有關在本計劃中開設可扣稅自願性供款賬戶的資料正確和完整。\*

I have read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC").

I declare and agree that any personal data and other information relating to me or my policy(ies) or investments contained in this form or collected, obtained, compiled or held by the Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data in or outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC.

I agree to the provision, use and/or transfer of my personal data in or outside of Hong Kong for direct marketing purposes in accordance with the AIA PIC.

I agree and authorize the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown (including my investment choices, transaction history and unrealized gain/loss) to my MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing me with MPF related services with immediate effect until I withdraw this authorization.

本人已閱讀及明白友邦保險收集個人資料聲明(「收集個人資料聲明」)。

本人聲明及同意在本表格所載或受託人不時以任何方式收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人或本人的保單或投資的其他資料，可根據收集個人資料聲明收集及使用。本人確認及同意就收集個人資料聲明所述目的在香港境內轉移本人的個人資料或轉移有關資料至香港境外，及轉移予收集個人資料聲明所載的資料承讓人。

本人同意根據收集個人資料聲明提供、使用及/或在香港境內轉移本人的個人資料或轉移有關資料至香港境外作直接促銷目的。

本人同意及授權受託人向本人不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項(包括本人的投資選擇、交易紀錄及未實現收益/虧損)以為本人提供強積金相關服務，即時生效直至本人撤銷此授權。

Please tick the box on the left if you do not agree with the provision, use and/or transfer of your personal data for direct marketing purposes in accordance with the AIA PIC. If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for the provision, use and/or transfer of your personal data for direct marketing purposes.

如果你不同意根據收集個人資料聲明提供、使用及/或轉移你的個人資料作直接促銷目的，請在左邊方格內加上✓號。如你並沒有在左邊方格內加上✓號，你便視作同意提供、使用及/或轉移你的個人資料作直接促銷目的。

Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time. If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for the Trustee to assign an MPF intermediary to serve you from time to time until you withdraw this consent.

如果你不同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務，請在左邊方格內加上✓號。如你並沒有在左邊方格內加上✓號，你便視作同意受託人不時指派強積金中介人為你提供服務，直至你撤銷此同意。

Please tick the box on the left if you do not agree with the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown to your MPF intermediary as assigned or appointed from time to time for the purposes of providing you with MPF related services. If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for the Trustee to release the balance of this member account, its detailed breakdown to your MPF intermediary for the purposes of providing you with MPF related services until you withdraw this consent.

如果你不同意受託人向你不時獲指派或委任的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務，請在左邊方格內加上✓號。如你並沒有在左邊方格內加上✓號，你便視作同意受託人向你的強積金中介人發放本成員賬戶的結餘及詳細分項以為你提供強積金相關服務，直至你撤銷此同意。

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card/Passport number. The fund declared is not derived from any illegal activities.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions. I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

I have read the governing rules of the Scheme and undertake to the Trustee to comply with all relevant governing rules, in particular to:

- notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me in this application form as soon as reasonably practicable;
- provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation.

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to: (a) satisfactory completion of all relevant sections in this form; (b) receipt of all information and documents required by the Trustee; and (c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

本人並謹此聲明及確認，本人在此表格上提供予受託人之所有資料，包括香港身份證/護照號碼均為正確無誤。所聲明之資金並非從任何非法活動中所得。

本人謹此授權受託人接納、處理及執行以本人名義及簽署送往受託人之指示。本人明白並同意本人將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。本人同意及接受以本人名義及簽署致受託人之任何指示約束。

本人已瞭解本計劃之計劃條款，並向受託人承諾遵守所有有關條款，包括：

- 在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- 在合理情況下為受託人提供一切所需/額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定。

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外(此證明須得受託人或其相關關聯公司信納)，倘若本人或本人之代理人或中介人所提供之資料錯誤及/或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及/或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，本人同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：(a) 適當地填妥本表格內所有有關部分；(b) 受託人收受所有所需資料及文件；及(c) 由受託人發出之參與通知。

I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)

本人聲明：(請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。)

(a) I HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme. 本人未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。

or  
或

(b) I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme. I acknowledge that I have received and read the Principal Brochure (including fees and charges, information about Principal and Subsidiary Intermediary) and Member's Guide/Happy Retirement Savings Program leaflet/AIA MPF Personal Account leaflet/AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme leaflet applicable to the Scheme.

本人獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃。本人確認已收妥及閱讀本計劃之主要說明書(包括收費、主事及附屬中介人資料)及成員資料冊/退休樂單張/休悠樂單張/AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃單張。

I declare that I fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me is based on the following rationale(s): (please ✓ the appropriate box(es))

本人聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關參加友邦強積金計劃的意見之理據。向本人提供的意見乃基於以下理據：(請於適當方格內填上 ✓ 號)

Scheme and fund choices 計劃及基金選擇  Fund management fees 基金管理費  Member services 成員服務

Others, please specify 其他，請註明：

I hereby confirm that the sales process does not involve: (i) any claims that the Scheme/constituent fund under the Scheme is preferred over the scheme/fund I participated/invested in; (ii) any advice, invitation or inducement relating to choosing a particular constituent fund; (iii) any advice relating to the amount of TVC to be paid. 本人謹此確認在銷售過程中，並無涉及：(i) 任何就本計劃/本計劃內成分基金優於本人正參與/投資的計劃/基金之聲言；(ii) 任何與選擇特定成分基金相關的意見、邀約或誘使；(iii) 任何與可扣稅自願性供款款額相關的意見。

This part is applicable only if you have been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to enrol in the AIA MPF scheme.

只有你獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議參加友邦強積金計劃，本部分始適用。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)

根據《強制性公積金計劃條例》第 34ZL 條，本人聲明：(請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號)

(a) I AM NOT visually or otherwise impaired and/or my education level IS NOT primary or below such that I can make a key decision<sup>^</sup> independently. 本人並非視障或有其他障礙及/或本人的教育程度並非為小學或以下，本人能夠自行作出重要決定<sup>^</sup>。

or  
或

(b) I AM visually or otherwise impaired and/or my education level is primary or below such that I cannot make a key decision<sup>^</sup> independently, and (please ✓ the appropriate box) 本人因視障或其他障礙及/或本人的教育程度為小學或以下，本人無法自行作出重要決定<sup>^</sup> (請於適當方格內填上 ✓ 號)

I would not like to be accompanied by a witness during the sales process. 本人不願意銷售過程由見證人陪同。

or  
或

I would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box) 本人願意銷售過程由以下見證人陪同：(請於適當方格內填上 ✓ 號)

my companion. 本人的同伴。

another intermediary or member of staff (i.e. a third party). 另一名中介人或員工(即第三者)。

Name of witness 見證人姓名

Signature of witness 見證人簽署

dd 日 mm 月 yyyy 年

<sup>^</sup> As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund 根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個/項特定註冊計劃/成分基金作自願性供款。

**\* WARNINGS 警告**

(1) Under section 43E of the Ordinance, a person who, in any document given to the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("the Authority") or an approved trustee, knowingly or recklessly makes a statement which is false or misleading in a material respect commits an offence and is liable to a maximum penalty of a HK\$100,000 fine and 1 year's imprisonment on the first conviction and a HK\$200,000 fine and 2 years' imprisonment on each subsequent conviction.

根據相關條例第 43E 條，任何人在給予強制性公積金計劃管理局(「積金局」)或核准受託人的任何文件中，明知或罔顧後果地在資料中作出虛假或具誤導性的陳述均屬違法，一經定罪，最高可被罰款 10 萬元及監禁 1 年，而其後每次定罪則可處罰款 20 萬元及監禁 2 年。

(2) The Authority may verify the eligibility of the TVC account holders.

積金局可核實可扣稅自願性供款賬戶持有人的資格。

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Signature of Member 成員簽署 | dd 日 mm 月 yyyy 年 |
|--------------------------|------------------|

**For Intermediary Use Only**

Source of Business:  1 - Direct  3 - Broker  4 - Agent  A - JF  K - Bank ( )  Z - Others

Agent/Broker Details:

| Agent/Broker 1:     |             | Agent/Broker 2:  |             |
|---------------------|-------------|------------------|-------------|
| Name:               |             | Name:            |             |
| MPF Card No.:       | Tel. No.:   | MPF Card No.:    | Tel. No.:   |
| Agency Code:        | Agent Code: | Agency Code:     | Agent Code: |
| Consultant Code:    |             | Consultant Code: |             |
| Cheque No.:         |             | Amount (HK\$):   |             |
| Staff Name:         |             | Staff Code:      |             |
| Received Date/Time: |             | Campaign Code:   |             |

## Opening of a TVC account 開設可扣稅自願性供款賬戶

1. TVC refers to contributions paid into a TVC account of a registered scheme under section 11A of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (the "Ordinance"). It is a new type of contributions and is different from the voluntary contributions as defined in section 11 of the Ordinance. Scheme member who wishes to make TVC should open a TVC account in a registered scheme and make TVC directly to the scheme without going through his/her employer.

可扣稅自願性供款是根據《強制性公積金計劃條例》(「條例」)第 11A 條向註冊計劃的可扣稅自願性供款賬戶內繳付的供款。可扣稅自願性供款是一種新類型的自願性供款，並不同「條例」第 11 條所界定的自願性供款。希望作可扣稅自願性供款的計劃成員可在註冊計劃中開設一個可扣稅自願性供款賬戶，並直接向該計劃供款，而毋須通過其僱主。

2. There should be **ONLY one** TVC account for a member in an MPF scheme.

成員於每個強積金計劃應**只有一個**可扣稅自願性供款賬戶。

3. The following persons are eligible to open a TVC account in an MPF scheme:

以下人士有資格在強積金計劃下開設可扣稅自願性供款賬戶：

- (a) Current holders of contribution accounts or personal accounts of MPF schemes; or  
強積金計劃供款賬戶或個人賬戶的現時持有人；或
- (b) Current members of MPF Exempted ORSO Schemes  
獲強積金豁免的職業退休計劃的現時成員

## Contributions of TVC 可扣稅自願性供款

4. Voluntary contributions by members that are made through their employers to their contribution accounts are not TVC and such voluntary contributions will not be eligible for claiming tax deduction.

成員通過其僱主向其供款賬戶所作的自願性供款並不定義為可扣稅自願性供款，此自願性供款並不符合資格申請減稅。

## Portability of TVC 可扣稅自願性供款之調動

5. TVC account holder can choose to transfer ALL (but not part) of the benefits from one TVC account to another TVC account in another MPF scheme at any time.

可扣稅自願性供款賬戶持有人可以隨時選擇將所有(但不是部分)的權益從一個可扣稅自願性供款賬戶轉移到另一個強積金計劃下的可扣稅自願性供款賬戶內。

## Withdrawal of TVC 可扣稅自願性供款之提取

6. All existing preservation and withdrawal requirements applicable to MPF mandatory contributions will apply to benefits derived from TVC. In other words, scheme members can only withdraw their benefits derived from TVC in the following circumstances:

強積金強制性供款的所有現行保存及提取條款，均適用於可扣稅自願性供款的權益。換句話說，計劃成員只能在以下情況於其可扣稅自願性供款賬戶提取權益：

- |  |  |
|--|--|
| (a) Retirement (attaining the age of 65)   | 退休 (年滿 65 歲)                             |
| (b) Early retirement (attaining the age of 60 and ceased all employment/self-employment with no intention of becoming employed or self-employed again) | 提早退休 (年滿 60 歲並已終止所有受僱 / 自僱工作，且無意再次受僱或自僱) |
| (c) Permanent departure from Hong Kong   | 永久性地離開香港                                 |
| (d) Total incapacity   | 完全喪失行為能力                                 |
| (e) Terminal illness   | 罹患末期疾病                                   |
| (f) Small balance  | 小額結餘                                     |
| (g) Death  | 死亡                                       |

7. TVC will be fully vested in the member once it is paid into the scheme. TVC paid into the scheme **cannot be refunded/withdrawn** (e.g. **cannot be refunded** for TVC made **in excess of the maximum amount of deduction allowable** under the Inland Revenue Ordinance [Cap. 112]) unless under specified circumstances as mentioned above.

可扣稅自願性供款一旦支付給該計劃，該供款將完全歸屬該成員。除非在上述特定情況下，否則已支付給該計劃的可扣稅自願性供款**不能退款 / 提取**(例如：**超出**根據《稅務條例》(第 112 章)，**所容許的最高扣稅額**的可扣稅自願性供款，**不能給予退還**)。

8. Same as other voluntary contributions, the right or entitlement of the scheme members to any benefits derived from TVC in an MPF scheme may not be excluded from the property of the scheme member for the purposes of the Bankruptcy Ordinance.

與其他自願性供款一樣，計劃成員在強積金計劃中由可扣稅自願性供款所產生的任何累算權益的權益或權利，或不能就《破產條例》的目的排除在計劃成員的財產之外。

## Claiming of Tax Deduction of TVC 可扣稅自願性供款之扣稅申請

9. It is the responsibility of TVC account holder to keep track of the total amount of TVC made in a year of assessment for completion and filing of tax return. It should be noted that the maximum amount of deductions allowable under salaries tax and tax under personal assessment in a year of assessment under the Inland Revenue Ordinance [Cap. 112] is an aggregate limit for both TVC and qualifying annuity premiums rather than for TVC only.

可扣稅自願性供款賬戶持有人有責任為提交年度評稅表而自行記錄已作之可扣稅自願性供款總額。請注意，根據《稅務條例》(第 112 章)，薪俸稅及個人入息課稅於課稅年度之最高免稅額是可扣稅自願性供款和合資格年金保費的總限額，而非只計算可扣稅自願性供款。

10. Kindly note that only the amount of TVC made by or in respect of the member during the assessment year is tax deductible but **not the amount of TVC transferred in from other TVC accounts**.

請注意，成員只有於該課稅年度內所作之可扣稅自願性供款額可獲扣稅，但**從其他可扣稅自願性供款賬戶轉入的可扣稅自願性供款金額並不獲扣稅**。

# AIA PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT 友邦保險收集個人資料聲明

Among the most important assets of the AIA Group of companies is the trust and confidence placed to properly handle information. Customers expect us to maintain their information accurately, protected against manipulation and errors, secure from theft and free from unwarranted disclosure.

This statement provides you with notice as to why your personal data is collected, how it is intended to be used, to whom your personal data may be provided to and how to access, review and amend your personal data.

The AIA Group of companies recognizes its responsibilities in relation to the collection, holding, processing or use of personal data. The provision of your personal data is voluntary; you may choose not to provide us with the requested data, but failure to do so may inhibit our ability to do business with you.

**Why we collect your personal data and how it may be used?**

Personal data is collected for the following purposes:

- processing, administering, implementing and effecting the requests or transactions contemplated in this document or any other documents you may submit to us from time to time;
- designing new or enhancing existing products and services provided by us;
- to communicate with you including to send you administrative communications about any account you may have with us or about future changes to this Personal Information Collection ("PIC") statement;
- for statistical or actuarial research undertaken by AIA Group of companies, the financial services industry or our respective regulators;
- for our data matching, internal business and administrative purposes;
- to assist in law enforcement purposes, investigations by police or other government authorities and to meet requirement imposed by law;
- other purposes directly relating to any of the above.

For our policy on using your personal data for promotional or marketing purposes, please see the section entitled "Use of Personal Data for Direct Marketing Purposes".

**Who may be provided with your personal data?**

Personal data will be kept confidential but may, where such disclosure is necessary to satisfy the purpose or a directly related purpose for which the personal data was collected, provide such personal data to the following parties (for our policy on sharing of your personal data for promotional and marketing purposes, please see the section entitled "Use of Personal Data for Direct Marketing Purposes"):

- any person authorized to act as an agent of an AIA Group member company for the distribution of products and services offered by that AIA Group member company;
- any agent, contractor or third party service provider (within or outside the AIA Group of companies) who provides administration, data processing, telecommunications, computer, payment, debt collection or securities clearing, technology outsourcing, call center services, mailing and printing services in connection with the operation of the AIA Group member company's business and provision of our services to you;
- any member of the AIA Group of companies, including subsidiaries and affiliates;
- agents, contractors or third party service providers (within or outside the AIA Group of companies) including companies to help deliver our services, such as reinsurance companies, investment management companies, claims investigation companies, industry associations or federations;
- other companies who help gather your information or communicate with you, such as research companies and ratings agencies, in order to enhance the services we provide to you; and
- government or regulatory bodies or any person to whom the AIA Group member company is under an obligation to make disclosure under the legal and regulatory obligations in that jurisdiction applicable to that particular AIA Group member company.

In relation to any personal data collected by us whilst providing any services in respect of our mandatory provident fund master trust schemes, such personal data would only be transferred to the above parties for the purpose of providing any mandatory provident fund related services.

From time to time, we may purchase a business or sell one or more of our businesses (or portions thereof) and your personal data may be transferred or disclosed as a part of the purchase or sale or a proposed purchase or sale. In the event that we purchase a business, the personal data received with that business would be treated in accordance with this PIC, if it is practicable and permissible to do so. In the event that we sell a business, we will include provisions in the selling contract requiring the purchaser to treat your personal data in the same manner required by this PIC statement.

Your personal data may be provided to any of the above parties who may be located in Hong Kong or outside of Hong Kong.

**Access Rights to Personal Data**

You have the right to:

- verify whether an AIA Group member company holds any personal data about you and to access any such data;
- require the AIA Group member company to correct any personal data relating to you which is inaccurate; and
- ascertain the AIA Group member company's policies and practices in relation to personal data.

Requests for access, correction or other queries relating to your personal data should be addressed to:

The Data Protection Officer

AIA International Limited

12/F, AIA Tower, 183 Electric Road,

North Point, Hong Kong

E-mail: AIAHK.Compliance@aia.com

The AIA Group member company has the right to charge costs which are directly related to and necessary for the processing of any personal data access request.

**Use of Personal Data for Direct Marketing purposes**

As well as the purposes set out above, the AIA Group of companies intends to use your name and contact details for promotional or marketing purposes including sending you promotional materials and conducting direct marketing in relation to the following products, services, advice and subjects: insurance; annuities; mandatory provident fund schemes/occupational retirement schemes; wealth management; investment; banking; financial services; credit cards; medical/health treatment; educational; recruitment; training; reward/loyalty/privilege programmes; charitable/non-profitable causes; ("Classes of Marketing Subjects"). However, in relation to any personal data collected by the AIA Group of companies whilst providing any services in respect of our mandatory provident fund master trust schemes, such personal data would only be used for promoting or marketing any products or services that are directly related to our mandatory provident fund schemes.

For the purposes of direct marketing, we may provide your personal information (with the exception of any personal data collected by the AIA Group of companies whilst providing any services in respect of our mandatory provident fund master trust schemes) to providers (whether within or outside of the AIA Group of companies) of any of the Classes of Marketing Subjects described above and call centre, marketing or research services so that they can send you promotional materials and conduct direct marketing in relation to the products and services they offer (these materials may be sent to you by postal mail, email or other means). We may provide your personal data to providers (whether within or outside of the AIA Group of companies) of any of the Classes of Marketing Subjects for gain.

Before using or providing your personal data for the purposes and to the transferees set out above, we must obtain your written consent, and only after having obtained such written consent, may use and provide your personal data for any promotional or marketing purpose.

The types of personal data that AIA intends to use and provide for direct marketing purposes as described above are your name and contact details.

You may in future withdraw your consent to the use and provision to a third party by the AIA Group member company of your personal data for direct marketing purposes and thereafter the AIA Group member company shall cease to use such data for direct marketing purposes.

If you wish to withdraw your consent, please inform us by writing to the address in the section on "Access Rights to Personal Data" or sending us an email. Any such request should clearly state details of the personal data in respect of which the request is being made.

**Amendments to this PIC Statement**

The AIA Group of companies reserves the right, at any time and without notice, to add to, change, update or modify this PIC statement, simply by notifying you of such change, update or modification. If we decide to change our personal data policy, those changes will be notified to you either on our website or in writing so that you are always aware of what information we collect, how we use the information and under what circumstances the information is disclosed. Any such change, update or modification will be effective immediately upon posting.

**Additional Information**

Should you have any questions on any part of this PIC statement or would like additional information regarding the AIA Group of companies data privacy practices, please do not hesitate to contact us.

友邦保險集團公司其中一項最重要的資產，就是客戶對我們能妥善處理資料而給予的信任及信賴。客戶期望我們能準確保存他們的資料，保障資料免被竊取及出錯、防止被盜用及在未經授權下被公開。

本聲明旨在向閣下闡釋收集閣下個人資料的原因、資料的擬定用途、可能獲提供閣下資料的有關方，以及有關查閱、檢視及更正閣下個人資料的方法。

友邦保險集團公司深明其收集、持有、處理或使用個人資料的責任。提供閣下的個人資料與否純屬閣下個人意願，閣下可選擇不向我們提供我們所需的個人資料，惟這樣可能導致我們無法辦理閣下的業務。

**我們為何要收集閣下的個人資料及將如何使用有關資料？**

收集個人資料乃作以下用途：

- 處理、實施、執行和實行本文件或閣下可能不時呈交我們的任何其他文件項下的要求或交易；
- 設計全新或加強現時我們所提供的產品及服務；
- 與閣下保持聯繫，包括向閣下寄發有關閣下在我們公司任何賬戶的行政管理通訊或本收集個人資料聲明之日後變動；
- 供友邦保險集團公司、金融服務業或我們的相關監管機構的統計或精算研究之用；
- 供我們資料核對、內部業務及行政之用；
- 協助執行情例、警方或其他政府或監管機構調查，以及符合法例規定，或以符合與政府或監管機構之協定；
- 與上述任何一項直接有關的其他用途。

有關我們使用閣下個人資料作宣傳或市場推廣用途的政策，請參閱「使用個人資料作直接促銷用途」一節。

**誰會取得閣下的個人資料？**

個人資料將保密處理，惟倘就符合收集個人資料用途或直接相關用途而披露屬必須時，則可向以下各方提供相關個人資料【有關我們分發閣下個人資料作宣傳或市場推廣用途的政策，請參閱「使用個人資料作直接促銷用途」一節】：

- 獲授權擔任友邦保險集團成員公司代理以分銷該友邦保險集團成員公司所提供之產品及服務的任何人土；
- 就友邦保險集團成員公司營運以及向閣下提供我們的服務相關而提供管理、數據處理、電訊、電腦、付款、收賬或證券結算、技術外判、電話中心服務、郵寄及印刷服務的任何代理、承包商或第三方服務供應商【無論在友邦保險集團公司範圍內或外】；
- 友邦保險集團任何成員公司，包括附屬公司及關聯公司；
- 代理、承包商或第三方服務供應商【無論在友邦保險集團公司範圍內或外】，包括協助提供服務的公司，例如再保險公司、投資管理公司、索賠調查公司、業務協會或聯盟；
- 協助收集閣下資料或與閣下聯繫的其他公司，例如研究調查公司及信貸評級機構，藉以加強我們向閣下所提供的服務；及
- 政府或監管機構或在友邦保險集團成員公司營運所在司法權區：(a) 對該友邦保險集團成員公司具有法律及/或監管責任而須予以披露的任何人士；(b) 與該友邦保險集團成員公司協議需對其作出披露的任何人士。

我們因在提供強積金集成信託計劃服務而收集的個人資料，該等個人資料將只會提供予上述人士作提供相關的強積金服務的用途。

我們不時購買業務或出售我們一項或多項業務（或其部分），而閣下的個人資料可作為該買賣或建議買賣的一部分予以轉讓或披露。倘我們購買一項業務，就該業務所獲得的個人資料將在其可行及允許的情況下根據本收集個人資料聲明處理。倘我們出售一項業務，我們將於出售合約中訂明買方須按本收集個人資料聲明所載相同方式處理閣下的個人資料。

**閣下的個人資料可提供予上述在香港境內或香港境外的任何有關方。**

**查閱個人資料的權利**

閣下有權：

- 核實友邦保險集團成員公司是否有閣下的個人資料，並查閱任何該等資料；
- 要求友邦保險集團成員公司更正任何有關閣下的錯誤個人資料；及
- 確定友邦保險集團成員公司有關個人資料的政策及慣例。

如欲查閱、更正閣下個人資料或有相關的其他要求，可致函至以下地址：

資料保障主任

友邦保險（國際）有限公司

香港北角電氣道 183 號友邦廣場 12 樓

電郵：AIAHK.Compliance@aia.com

友邦保險集團成員公司有權就因處理任何查閱個人資料的要求收取需要和直接相關的費用。

**使用個人資料作直接促銷用途**

除上述用途外，友邦保險集團公司擬使用閣下的姓名和聯絡資料作宣傳或市場推廣用途，包括向閣下寄發宣傳資料及就以下產品、服務、建議、目的作直接促銷：保險；年金；強積金/職業退休計劃；財富管理；投資；銀行；金融服務；信用卡；醫療/健康治療；教育；招聘；訓練；獎賞/年資獎勵/優惠計劃；慈善/非牟利用途【「促銷類別」】。然而，就我們因在提供強積金集成信託計劃服務而收集的個人資料，該等個人資料將只會用作宣傳或推廣直接與強積金計劃相關的產品或服務。

就此直接促銷的用途，除因友邦保險集團公司在提供強積金集成信託計劃服務所收集的個人資料外，我們或會將閣下的個人資料提供予任何上述描述的促銷類別以及電話中心、市場推廣或研究服務的提供商（無論在友邦保險集團公司範圍內或外），從而他們可就其所提供的產品及服務向閣下寄發宣傳資料及進行直接促銷，有關資料可透過郵寄、電郵或其他方式送達予閣下。我們或會將閣下的個人資料提供予任何以上描述的促銷類別的提供商（無論在友邦保險集團公司範圍內或外）而獲得利益。

就上述用途使用或向上述受讓方提供閣下的個人資料前，我們必先取得閣下的書面同意，並僅會在取得有關書面同意後方就任何宣傳或市場推廣用途使用或提供閣下的個人資料。友邦保險集團擬使用及提供上述直接促銷用途的個人資料為閣下的姓名和聯絡資料。閣下將來可就友邦保險集團成員公司使用並向第三者提供閣下的個人資料作直接促銷用途撤回以上同意。此後，友邦保險集團成員公司將停止使用該等資料作直接促銷之用。

如閣下欲撤回以上同意，閣下可以書面或電郵方式通知我們，書面通知可郵寄至「查閱個人資料的權利」一節所載地址。任何有關請求應清楚列明該要求相關的個人資料詳情。

**本收集個人資料聲明的修訂**

友邦保險集團公司保留權利可隨時且在無須通知的情況下增添、修改、更新或修訂本收集個人資料聲明，我們僅知會閣下有關於修改、更新或修訂。倘我們決定修改我們的個人資料政策，我們將於我們的網站或以書面形式知會閣下有關於修改，從而讓閣下能悉我們所收集的資料、我們如何使用該資料及在何種情況下會披露該資料。任何有關修改、更新或修訂將在刊登後即時生效。

**其他資料**

如閣下對本收集個人資料聲明的任何部分有任何疑問或如欲知悉有關友邦保險集團公司的資料保密慣例的更多資料，請隨時與我們聯絡。